



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

57. årgang

29. maj 2014

Indhold

### IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

#### Rådet

2014/C 164/01	Bekendtgørelse til de personer, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse 2014/145/FUSP som ændret ved Rådets afgørelse 2014/308/FUSP og i Rådets forordning (EU) nr. 269/2014 som gennemført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 577/2014 om restriktive foranstaltninger over for tiltag, der underminerer eller truer Ukraines territoriale integritet, suverænitæt og uafhængighed .....	1
2014/C 164/02	Bekendtgørelse til de personer og enheder, som er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse 2013/255/FUSP og Rådets forordning (EU) nr. 36/2012 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien .....	2

#### Europa-Kommissionen

2014/C 164/03	Euroens vekselkurs .....	3
---------------	--------------------------	---

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2014/C 164/04	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning <sup>(1)</sup> .....	4
2014/C 164/05	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Udbud vedrørende drift af lufttrafiktjenester med forpligtelser til offentlig tjeneste <sup>(1)</sup> .....	5

# DA

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

2014/C 164/06	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning <sup>(1)</sup> .....	6
2014/C 164/07	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Udbud vedrørende drift af lufttrafiktjenester med forpligtelser til offentlig tjeneste <sup>(1)</sup> .....	7
2014/C 164/08	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste .....	8

## V Øvrige meddelelser

### PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

#### Europa-Kommissionen

2014/C 164/09	Meddelelse fra Kommissionen vedrørende tilbagebetaling af antidumpingtold .....	9
2014/C 164/10	Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger .....	21

### PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

#### Europa-Kommissionen

2014/C 164/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.7247 — Fresenius SE & CO/Sistema JSFC/JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....	22
---------------	---	----

### ANDET

#### Europa-Kommissionen

2014/C 164/12	Meddelelse til Al-Nusrah Front for the People of the Levant og Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad, som ved Kommissionens forordning (EU) nr. 583/2014 er føjet til den liste, der er omhandlet i artikel 2, 3 og 7 i Rådets forordning (EF) nr. 881/2012 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Al-Qaida-organisationen .....	23
---------------	--	----

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER,  
ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

## RÅDET

**Bekendtgørelse til de personer, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse 2014/145/FUSP som ændret ved Rådets afgørelse 2014/308/FUSP og i Rådets forordning (EU) nr. 269/2014 som gennemført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 577/2014 om restriktive foranstaltninger over for tiltag, der underminerer eller truer Ukraines territoriale integritet, suverænitet og uafhængighed**

(2014/C 164/01)

Følgende oplysninger bekendtgøres hermed for de personer, der er anført i bilaget til Rådets afgørelse 2014/145/FUSP<sup>(1)</sup> som ændret ved Rådets afgørelse 2014/308/FUSP<sup>(2)</sup> og i bilag I til Rådets forordning (EU) nr. 269/2014<sup>(3)</sup> som gennemført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 577/2014<sup>(4)</sup> om restriktive foranstaltninger over for tiltag, der underminerer eller truer Ukraines territoriale integritet, suverænitet og uafhængighed.

Rådet for Den Europæiske Union har besluttet, at de personer, der er anført i ovennævnte bilag, skal opføres på listen over personer og enheder, som er omfattet af de restriktive foranstaltninger i afgørelse 2014/145/FUSP og i forordning (EU) nr. 269/2014 om restriktive foranstaltninger over for tiltag, der underminerer eller truer Ukraines territoriale integritet, suverænitet og uafhængighed. Begrundelsen for opførelsen af disse personer på listen gives i de relevante afsnit i disse bilag.

De pågældende personer gøres opmærksom på muligheden for at indgive en anmodning til de kompetente myndigheder i den eller de relevante medlemsstater, jf. de websteder, der er nævnt i bilag II til forordning (EU) nr. 269/2014, med henblik på at opnå tilladelse til at anvende indefrosne pengemidler til dækning af basale behov eller til specifikke betalinger (jf. artikel 4 i forordningen).

De berørte personer kan indgive en anmodning med tilhørende dokumentation om, at afgørelsen om at opføre dem på ovennævnte liste tages op til fornyet overvejelse, til Rådet på følgende adresse:

Rådet for Den Europæiske Union  
Generalsekretariatet  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIEN

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu.

De berørte personer gøres ligeledes opmærksom på, at de har mulighed for at indbringe Rådets afgørelse for Den Europæiske Unions Ret på de betingelser, der er fastsat i artikel 275, stk. 2, og artikel 263, stk. 4 og 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 78 af 17.3.2014, s. 16.  
<sup>(2)</sup> EUT L 160 af 29.5.2014, s. 34.  
<sup>(3)</sup> EUT L 78 af 17.3.2014, s. 6.  
<sup>(4)</sup> EUT L 160 af 29.5.2014, s. 7.

**Bekendtgørelse til de personer og enheder, som er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse 2013/255/FUSP og Rådets forordning (EU) nr. 36/2012 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien**

(2014/C 164/02)

Følgende oplysninger bekendtgøres hermed for de personer og enheder, der er opført i bilag I til Rådets afgørelse 2013/255/FUSP<sup>(1)</sup> som ændret ved Rådets afgørelse 2014/309/FUSP<sup>(2)</sup> og i bilag II til Rådets forordning (EU) nr. 36/2012<sup>(3)</sup> som gennemført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 578/2014<sup>(4)</sup> om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien.

Efter at have gennemgået listen over personer og enheder i ovennævnte bilag har Rådet for Den Europæiske Union besluttet, at de restriktive foranstaltninger, der er fastsat i afgørelse 2013/255/FUSP og forordning (EU) nr. 36/2012, fortsat bør finde anvendelse på de pågældende personer og enheder.

De berørte personer og enheder gøres opmærksom på muligheden for at indgive en anmodning til de kompetente myndigheder i den eller de relevante medlemsstater, jf. de websteder, der er anført i bilag IIa til forordning (EU) nr. 36/2012, med henblik på at opnå tilladelse til at anvende indefrosne pengemidler i forbindelse med basale behov eller specifikke betalinger (jf. artikel 16 i forordningen).

De berørte personer og enheder kan inden den 31. marts 2015 indgive en anmodning med tilhørende dokumentation til Rådet om, at afgørelsen om at opføre dem på ovennævnte liste tages op til fornyet overvejelse. Sådanne anmodninger stiles til følgende adresse:

Rådet for Den Europæiske Union  
Generalsekretariatet  
GD C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIEN

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

I overensstemmelse med artikel 34 i afgørelse 2013/255/FUSP og artikel 32, stk. 4, i forordning (EU) nr. 36/2012 tages eventuelle modtagne bemærkninger i betragtning i forbindelse med Rådets næste revision af listen over personer og enheder.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 147 af 1.6.2013, s. 14.  
<sup>(2)</sup> EUT L 160 af 29.5.2014, s. 38.  
<sup>(3)</sup> EUT L 16 af 19.1.2012, s. 1.  
<sup>(4)</sup> EUT L 160 af 29.5.2014, s. 11.

## EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

28. maj 2014

(2014/C 164/03)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,3608	CAD	canadiske dollar	1,4781
JPY	japanske yen	138,73	HKD	hongkongske dollar	10,5497
DKK	danske kroner	7,4631	NZD	newzealandske dollar	1,6039
GBP	pund sterling	0,81250	SGD	singaporeanske dollar	1,7096
SEK	svenske kroner	9,0320	KRW	sydkoreanske won	1 390,72
CHF	schweiziske franc	1,2225	ZAR	sydafrikanske rand	14,2843
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	8,5122
NOK	norske kroner	8,1020	HRK	kroatiske kuna	7,5960
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	15 836,99
CZK	tjekkiske koruna	27,442	MYR	malaysiske ringgit	4,3861
HUF	ungarske forint	304,00	PHP	filippinske pesos	59,825
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	46,9764
PLN	polske zloty	4,1564	THB	thailandske bath	44,504
RON	rumænske leu	4,3955	BRL	brasilianske real	3,0569
TRY	tyrkiske lira	2,8616	MXN	mexicanske pesos	17,5298
AUD	australske dollar	1,4745	INR	indiske rupee	80,1885

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

**Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet****Forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning**

(EØS-relevant tekst)

(2014/C 164/04)

Medlemsstat	Grækenland
Rute	Athen — Kozani — Kastoria
Dato, hvor forpligtelsen til offentlig tjeneste træder i kraft	Fra 1. september 2014
Adresse, hvor teksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende forpligtelsen til offentlig tjeneste stilles til rådighed gratis	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II P.O. Box 70360 16604 Glyfada — Athens GREECE  Tlf. +30 21 08916149 / 08916121 Fax +30 21 08947132 Internet: <a href="http://www.hcaa.gr">www.hcaa.gr</a>

**Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet**

**Udbud vedrørende drift af lufttrafiktjenester med forpligtelser til offentlig tjeneste**

(EØS-relevant tekst)

(2014/C 164/05)

Medlemsstat	Grækenland
Rute	Athen — Kozani — Kastoria
Kontraktens løbetid	1. september 2014-31. august 2018
Frist for fremsættelse af bud	61 dage efter datoen for offentliggørelse af bekendtgørelsen om forpligtelse til offentlig tjeneste
Adresse, hvor udbudsteksten og eventuelle relevante oplysninger vedrørende det offentlige udbud og forpligtelsen til offentlig tjeneste stilles til rådighed gratis	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II PO Box 70360 16604 Glyfada — Athens GREECE  Tlf. +30 2108916149 / 2108916121 Fax +30 2108947132 Internet: <a href="http://www.hcaa.gr">www.hcaa.gr</a>

**Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet**

**Forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning**

(EØS-relevant tekst)

(2014/C 164/06)

Medlemsstat	Grækenland
Rute	Thessaloniki — Limnos — Ikaria
Dato, hvor forpligtelsen til offentlig tjeneste træder i kraft	Fra 1. september 2014
Adresse, hvor teksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende forpligtelsen til offentlig tjeneste stilles til rådighed gratis	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II PO Box 70360 16604 Glyfada — Athens GREECE  Tel. +30 2108916149 / 2108916121 Fax +30 2108947132 Internet: <a href="http://www.hcaa.gr">www.hcaa.gr</a>



**Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet**

**Udbud vedrørende drift af lufttrafiktjenester med forpligtelser til offentlig tjeneste**

(EØS-relevant tekst)

(2014/C 164/07)

Medlemsstat	Grækenland
Rute	Thessaloniki — Limnos — Ikaria
Kontraktens løbetid	1. september 2014-31. august 2018
Frist for fremsættelse af bud	61 dage efter datoen for offentliggørelse af bekendtgørelsen om forpligtelse til offentlig tjeneste
Adresse, hvor udbudsteksten og eventuelle relevante oplysninger vedrørende det offentlige udbud og forpligtelsen til offentlig tjeneste stilles til rådighed gratis	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II PO Box 70360 16604 Glyfada — Athens GREECE  Tel. +30 2108916149 / 2108916121 Fax +30 2108947132 Internet: <a href="http://www.hcaa.gr">www.hcaa.gr</a>

**Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet**

**Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste**

(2014/C 164/08)

Medlemsstat	Spanien
Rute	Menorca-Madrid
Kontraktens løbetid	To perioder a otte måneder fra driftens begyndelse (fra oktober til maj)
Frist for indgivelse af bud	To måneder fra datoen for offentliggørelsen af denne bekendtgørelse
Adresse, hvor udbudsteksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende det offentlige udbud og forpligtelsen til offentlig tjeneste kan rekvireres	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana 67 28071 Madrid ESPAÑA  Tlf. +34 915978454 Fax +34 915978643  E-mail: osp.dgac@fomento.es

## V

*(Øvrige meddelelser)*PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES  
HANDELSPOLITIK

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Meddelelse fra Kommissionen  
vedrørende tilbagebetaling af antidumpingtold**

(2014/C 164/09)

I denne meddelelse findes retningslinjerne for ansøgninger om tilbagebetaling af antidumpingtold i henhold til artikel 11, stk. 8, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009<sup>(1)</sup> («grundforordningen»). Disse retningslinjer ophæver og erstatter de retningslinjer, der blev offentliggjort i 2002<sup>(2)</sup>. Disse retningslinjer skal for de forskellige parter, der er involveret i en tilbagebetalingsprocedure, præcisere de betingelser, der skal opfyldes af en ansøgning, og trin for trin redegøre for hele den procedure, som kan føre til en tilbagebetaling.

**1. Formål**

Formålet med tilbagebetalingsproceduren er tilbagebetaling af den antidumpingtold, der er betalt, når det påvises, at den dumpingmargen, på grundlag af hvilken tolden blev indført, er blevet elimineret eller reduceret. Den omfatter en undersøgelse af den eksporterende producents eksport til Unionen og en beregning af en ny dumpingmargen.

**2. Grundlæggende principper for en tilbagebetalingsprocedure****2.1. Hvilke betingelser skal opfyldes?**

Anmodninger om tilbagebetaling i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 8, skal påvise, at den dumpingmargen, der lå til grund for fastsættelsen af tolden, er blevet reduceret eller elimineret. I andre tilfælde kan bestemmelserne i afsnit VII, kapitel 5, i Fællesskabets toldkodeks om godtgørelse af importafgifter finde anvendelse<sup>(3)</sup>.

**2.2. Hvem er berettiget til at anmode om tilbagebetaling?**

- a) Alle importører, som importerede varer til Unionen, for hvilke antidumpingtolden blev fastsat af toldmyndighederne, kan ansøge om tilbagebetaling.
- b) Hvis der er indført antidumpingtold efter en undersøgelse, hvor Kommissionen i henhold til grundforordningens artikel 17 benyttede sig af stikprøver blandt de eksporterende producenter for at fastlægge dumpingens omfang, kan importører anmode om tilbagebetaling, uanset om deres eksporterende producenter indgik i stikprøven eller ej.

**2.3. Hvad er fristen for at anmode om tilbagebetaling?**

- a) Ansøgningerne skal indgives senest seks måneder efter den dato, hvor beløbet for antidumpingtolden blev fastsat af de kompetente toldmyndigheder, dvs. datoen for toldmyndighedernes meddelelse af toldskylden i henhold til artikel 221 EF-toldkodeksen. Ansøgningen skal indgives til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor varerne blev godkendt til fri omsætning i Unionen (jf. punkt 3.2 og 3.3 nedenfor).

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51).

<sup>(2)</sup> Kommissionens meddelelse vedrørende tilbagebetaling af antidumpingtold (EFT C 127 af 29.5.2002, s. 10).

<sup>(3)</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1), senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1791/2006 (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 1).

- b) Selv om en importør anfægter gyldigheden af en antidumpingtold, som gjaldt for dennes transaktioner i henhold til Unionens toldlovgivning, skal importøren, uanset om denne foranstaltning suspenderer betalingen af told eller ej, indgive en ansøgning om tilbagebetaling inden for fristen på seks måneder fra fastsættelsen af tolden, for at ansøgningen kan komme i betragtning.

Kommissionen kan efter aftale med ansøgeren beslutte at suspendere undersøgelsen vedrørende tilbagebetaling, indtil forpligtelsen vedrørende betaling af antidumpingtold er blevet endeligt fastlagt.

#### 2.4. *Hvordan fastsættes den reviderede dumpingmargen?*

- a) Kommissionen vil for en repræsentativ periode fastsætte en dumpingmargen for al eksport af den pågældende vare, der foretages af den eksporterende producent til alle importører i Unionen og ikke kun til den importør, der kræver tilbagebetaling.
- b) Undersøgelsen vedrørende tilbagebetaling vil derfor omfatte alle varekontrolnumre<sup>(1)</sup>, der er omfattet af varedefinitionen i forordningen om indførelse af antidumpingtold, og ikke kun de varer, der indføres i Unionen af ansøgeren.
- c) Medmindre omstændighederne har ændret sig, vil der blive benyttet samme metode som i den undersøgelse, der førte til indførelse af told.

#### 2.5. *Hvis samarbejde er påkrævet?*

En anmodning om tilbagebetaling kan kun behandles med godt resultat, hvis både ansøgeren og den eksporterende producent udviser samarbejdsvilje. Ansøgeren skal sikre, at den eksporterende producent afgiver de relevante oplysninger til Kommissionen. Dette indebærer udfyldelse af et spørgeskema, som dækker en bred vifte af forretningsoplysninger for en fastsat repræsentativ periode i fortiden og accept af behandlingen af sådanne oplysninger, herunder et kontrolbesøg. En eksporterende producent kan ikke »samarbejde delvist« ved kun at afgive udvalgte oplysninger. Dette vil føre til, at Kommissionen konkluderer, at den pågældende virksomhed ikke udviser samarbejdsvilje, og afviser anmodningen.

#### 2.6. *Hvordan beskyttes fortrolige oplysninger?*

Reglerne om fortrolighed i grundforordningens artikel 19 gælder for alle oplysninger, der modtages i forbindelse med anmodninger om tilbagebetaling af antidumpingtold.

#### 2.7. *Hvor meget kan tilbagebetales?*

Hvis det fastslås, at anmodningen er antagelig og berettiget, kan undersøgelsen føre til:

- ingen tilbagebetaling af antidumpingtolden, hvis det konstateres, at dumpingmargenen svarer til eller er højere end den opkrævede antidumpingtold
- eller
- tilbagebetaling af en del af antidumpingtolden, hvis dumpingmargenen er faldet til et niveau, der ligger under den opkrævede antidumpingtold
- eller
- tilbagebetaling af hele antidumpingtolden, hvis dumpingmargenen er blevet elimineret set i forhold til den opkrævede antidumpingtold.

#### 2.8. *Hvad er fristen for afslutning af undersøgelsen vedrørende tilbagebetaling?*

Kommissionen bør normalt træffe en afgørelse om tilbagebetaling inden 12 måneder og under ingen omstændigheder senere end 18 måneder fra den dato, hvor anmodningen om tilbagebetaling er *behørigt dokumenteret*. I henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 8, fjerde led, er en ansøgning behørigt dokumenteret, hvis den indeholder nøjagtige oplysninger om størrelsen af den antidumpingtold, der er opkrævet, alle tolldokumenter vedrørende fastsættelse og betaling af sådan told og oplysninger om normale værdier (herunder normal værdi i et referenceland i tilfælde af eksport fra et land uden markedsøkonomi, når den eksporterende producent ikke kan påvise, at markedsøkonomiske vilkår gælder for virksomheden — jf. punkt 3.5 og 4, litra d)) og eksportpriser for den eksporterende producent, som tolden finder anvendelse på (jf. punkt 4. nedenfor).

<sup>(1)</sup> Varekontrolnumre fastsættes med henblik på beregning af dumpingmargenen for hver enkelt type og mulig kombination af produkttegenskaber, for alle produkter, der fremstilles og eksporteres til Den Europæiske Union, såvel som for varer, der sælges på hjemmemarkedet.

Hvis der indrømmes tilbagebetaling, har medlemsstaternes myndigheder 90 dage til at betale fra den dato, hvor de er blevet meddelt Kommissionens afgørelse.

### 3. Anmodning

#### 3.1. Anmodningens form

Anmodningen skal indgives skriftligt på et af Unionens officielle sprog og skal underskrives af en person, der har beføjelse til at repræsentere ansøgeren. Anmodningen skal udfærdiges på den formular, der er vedlagt som bilag I til denne meddelelse.

Det samlede beløb i antidumpingtold, der anmodes om tilbagebetaling for, og de specifikke importtransaktioner, som det samlede beløb er baseret på, skal fremgå klart af anmodningen.

Anmodningen skal være baseret på en reduktion eller en eliminering af dumpingmargenen. Den skal derfor omfatte en erklæring om, at dumpingmargenen for ansøgerens eksporterende producent, som har ligget til grund for fastsættelsen af den nævnte antidumpingtold, er blevet reduceret eller elimineret

#### 3.2. Indgivelse af anmodningen

Anmodningen skal indgives til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, på hvis område den af antidumpingtolden omfattede vare overgik til fri omsætning. Listen over kompetente myndigheder offentliggøres på webstedet for Generaldirektoratet for Handel.

Medlemsstaten bør øjeblikkeligt videresende anmodningen og al relevant dokumentation til Kommissionen.

#### 3.3. Frister for indgivelse af anmodninger

##### a) 6-måneders frist

Alle anmodninger om tilbagebetaling skal indgives til de kompetente myndigheder i den relevante medlemsstat inden for den frist på seks måneder<sup>(1)</sup>, der er fastsat i grundforordningens artikel 11, stk. 8, andet led.

Fristen på seks måneder skal overholdes, selv i tilfælde, hvor en forordning om indførelse af den pågældende told anfægtes ved Den Europæiske Unions domstole, eller når anvendelsen af forordningen anfægtes ved de nationale administrative eller retslige organer (se punkt 2.3, litra b), ovenfor).

Alt efter de specifikke omstændigheder ved hver enkelt sag regnes fristen på seks måneder fra:

- datoen for ikrafttrædelsen af en forordning om indførelse af endelig told og opkrævning af beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told, når midlertidig told opkræves endeligt
- eller
- datoen for fastsættelse af den endelige antidumpingtold, dvs. datoen for toldmyndighedernes meddelelse af toldskylden i henhold til artikel 221 i EF-toldkodeksen
- eller
- hvis det korrekte toldbeløb fastsættes efter en kontrol, datoen for den seneste fastlæggelse af den skyldige told.

##### b) Dato for indgivelse af anmodningen

Ved fremsendelsen af anmodningen til Kommissionen skal medlemsstaten angive datoen for indgivelsen af anmodningen, dvs. den dato, hvor medlemsstatens kompetente myndigheder modtog anmodningen.

Ansøgerne bør i egen interesse sikre sig bevis for, at den relevante medlemsstat har modtaget deres anmodning. F.eks.:

- anmodninger sendt med postvæsenet sendes rekommanderet ledsaget af et modtagelsesbevis
- datoen for modtagelsen af en telefax hos medlemsstatens kompetente myndigheder fastsættes på grundlag af den dato, der er anført på transmissionsrapporten og faxjournalen

<sup>(1)</sup> For så vidt angår beregning af frister, henvises til Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71 af 3. juni 1971 om fastsættelse af regler om tidsfrister, datoer og tidspunkter (EFT L 124 af 8.6.1971, s. 1).

— datoen for en formel bekræftelse på modtagelsen, når anmodningen indgives manuelt eller elektronisk.

#### 3.4. Dokumentation, der ønskes fra ansøgeren

For at sætte Kommissionen i stand til at behandle anmodningen, skal ansøgeren så vidt muligt vedlægge sin anmodning til den relevante medlemsstat følgende dokumentation<sup>(1)</sup>:

- a) alle fakturaer og andre dokumenter, som toldprocedurerne var baseret på
- b) alle tolldokumenter, der identificerer de importtransaktioner, for hvilke der ønskes tilbagebetaling, og som specifikt viser grundlaget for fastsættelse af den told, der skal opkræves (arten, mængden og værdien af de varer, der er angivet til fortoldning, og den anvendte antidumpingtoldsats), samt det nøjagtige beløb, der er opkrævet i antidumpingtold
- c) erklæringer om, at:
  - i) den opkrævede told ikke er blevet tilbagebetalt af den eksporterende producent eller af tredjemand
  - ii) de priser, der ligger til grund for anmodningen, er reelle
  - iii) der ikke er indgået noget kompensationsarrangement før, efter eller samtidig med det pågældende salg
- d) oplysninger om den normale værdi og eksportpriser, der viser, at dumpingmargenen for den eksporterende producent er faldet under den gældende toldsats eller er blevet elimineret. Dette er særligt påkrævet, hvis ansøgeren er knyttet til den eksporterende producent.

Hvis ansøgeren ikke er knyttet til den eksporterende producent, og hvis de relevante oplysninger ikke er umiddelbart tilgængelige, skal anmodningen indeholde en erklæring fra den eksporterende producent om, at dumpingmargenen er blevet reduceret eller elimineret, og at ansøgeren vil forelægge Kommissionen alle relevante baggrundoplysninger. Dette omfatter oplysningerne om den normale værdi og eksportpriserne for en repræsentativ periode, i hvilken ansøgerens varer blev eksporteret til Unionen. Denne periode vil senere blive fastsat af Kommissionen (jf. punkt 4.1, litra a), nedenfor).

Hvis den eksporterende producent er hjemmehørende i et land uden markedsøkonomi, vil den normale værdi blive fastsat i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), medmindre den eksporterende producent indrømmes markedsøkonomisk behandling i henhold til artikel 2, stk. 7, litra c), (jf. punkt 3.5 nedenfor, hvor der findes yderligere oplysninger om proceduren for lande uden markedsøkonomi).

- e) oplysninger om ansøgerens selskabsmæssige form
- f) en fuldmagt, hvis anmodningen indgives af en tredje part
- g) en liste over de importtransaktioner, som der ansøges om tilbagebetaling for (som en hjælp til ansøgeren er der som bilag II til denne meddelelse gengivet en anmodningsformular med de krævede oplysninger)
- h) bevis for betaling af den antidumpingtold, for hvilken der anmodes om tilbagebetaling.

Kopier af originale fakturaer, toldangivelser og lignende dokumenter skal fremlægges med en erklæring om deres ægthed fra ansøgeren eller dennes eksporterende producent, alt afhængigt af situationen. Desuden bør sådanne dokumenter eller oversættelser heraf være på et af Unionens officielle sprog.

Kommissionen vil så vurdere, om anmodningen indeholder alle de oplysninger, der ønskes fra ansøgeren. Kommissionen vil om nødvendigt underrette ansøgeren om, hvilke oplysninger der endnu skal afgives, og nærmere angive en repræsentativ periode, for hvilken der skal forelægges dokumentation. Kommissionen forbeholder sig ret til at anmode om yderligere dokumentation, som understøtter anmodningen.

#### 3.5. Dokumentation i tilfælde af eksport fra lande uden markedsøkonomi

Hvis der anmodes om tilbagebetaling af told på eksport fra et land uden markedsøkonomi, og der ikke indrømmes markedsøkonomisk behandling, vil den normale værdi blive fastsat i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a).

<sup>(1)</sup> Hvis oplysningerne ikke er til rådighed på tidspunktet for indgivelse af anmodningen, skal oplysningerne sendes direkte til Kommissionen efter indgivelsen.

Hvis den normale værdi fastsættes på grundlag af prisen eller den beregnede værdi i et tredjeland med markedsøkonomi, bør ansøgeren udpege og søge samarbejde fra en producent i et referenceland.

Ansøgeren bør søge samarbejde fra de samme virksomheder, der samarbejdede i forbindelse med den oprindelige undersøgelse, medmindre det kan påvises, at anvendelsen af andre producenter i det samme land eller data fra et andet referenceland er mere hensigtsmæssig.

Hvis ansøgeren ikke kan opnå samarbejde, kan han foreslå enhver anden metode i henhold til artikel 2, stk. 7, litra a), og fremlægge de oplysninger, der er nødvendige til beregning af normale værdier på grundlag af en sådan anden metode. Ansøgeren bør fremlægge fyldestgørende dokumentation for, at han uden held søgte at samarbejde med alle kendte producenter af den pågældende vare.

Hvis ansøgeren ikke forelægger data til beregning af den normale værdi i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), inden for en rimelig frist, afviser Kommissionen anmodningen på grund af manglende dokumentation.

### 3.6. *Gentagne anmodninger*

Så snart ansøgeren ved, at han vil indgive mere end en anmodning om tilbagebetaling af antidumpingtold, der er opkrævet for den pågældende vare, bør han underrette Kommissionen. Kommissionen har behov for disse oplysninger for at kunne gennemføre undersøgelsen så effektivt som muligt.

## 4. **Vurdering af en anmodnings berettigelse**

Kommissionen vil kontakte den eksporterende producent og anmode om oplysninger om den normale værdi og eksportpriser for en given repræsentativ periode. Anmodningen anses kun for *behørigt dokumenteret*<sup>(1)</sup>, når alle de oplysninger, der kræves, og de udfyldte spørgeskemaer (herunder svar på eventuelle henvendelser vedrørende væsentlige mangler, som måtte være blevet påpeget) er blevet modtaget af Kommissionen.

### a) Repræsentativ periode

Med henblik på at fastsætte den reviderede dumpingmargen vil Kommissionen angive den repræsentative periode, som normalt vil omfatte datoen eller datoerne for faktureringen af den eller de transaktioner, for hvilke der ønskes tilbagebetaling. Denne periode vil normalt være på mindst seks måneder og vil omfatte en kort periode forud for datoen for den eksporterende producents fakturering af den første transaktion.

### b) Dumpingspørgeskemaer

I henhold til grundforordningens artikel 6, stk. 2, vil ansøgerens eksporterende producenter, og i påkommende tilfælde også den eller de forretningsmæssigt forbundne importører, blive anmodet om at afgive oplysninger om deres salg til Unionen og ikke blot salget til ansøgeren i den repræsentative periode.

Oplysningerne vil blive indhentet ved hjælp af et spørgeskema, som sendes til ansøgerens eksporterende producent (og til alle forretningsmæssigt forbundne importører i Unionen), og som skal besvares inden for 37 dage.

Den eksporterende producent kan sende fortrolige oplysninger direkte til Kommissionen og ikke via ansøgeren. En ikke-fortrolig version af spørgeskemabesvarelsen og andre fortrolige oplysninger, der fremlægges, bør indgives i overensstemmelse med grundforordningens artikel 19, stk. 2. Sådanne ikke-fortrolige oplysninger vil blive stillet til rådighed for de interesserede parter.

### c) Markedsøkonomisk behandling

Hvis den eksporterende producent er hjemmehørende i et land uden markedsøkonomi, kan han søge om markedsøkonomisk behandling, for så vidt angår undersøgelsen vedrørende tilbagebetaling. Han skal i så fald forelægge alle de oplysninger, der kræves i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c).

Hvis en eksporterende producent indrømmes markedsøkonomisk behandling, vil den normale værdi blive fastsat på grundlag af virksomhedens egne priser og omkostninger i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 1-6.

Hvis der ikke indrømmes markedsøkonomisk behandling, vil den normale værdi blive fastsat i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c) (jf. litra d) nedenfor).

Afgørelsen om markedsøkonomisk behandling i en undersøgelse vedrørende tilbagebetaling har intet fremadrettet perspektiv og anvendes kun med henblik på fastsættelse af dumpingmargenen i den periode, som er repræsentativ i forbindelse med tilbagebetalingen.

<sup>(1)</sup> Jf. grundforordningens artikel 11, stk. 8, fjerde led.

Indrømmelsen af markedsøkonomisk behandling i forbindelse med undersøgelsen vedrørende tilbagebetaling er uafhængig af, om den eksporterende producent allerede er blevet indrømmet markedsøkonomisk behandling i den oprindelige undersøgelse, eller om han har samarbejdet i forbindelse med den oprindelige undersøgelse.

d) Eksport fra lande uden markedsøkonomi

Hvis der anmodes om tilbagebetaling af told på eksport fra et land uden markedsøkonomi, og der ikke indrømmes markedsøkonomisk behandling, fastsættes den normale værdi i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a) (den dokumentation, som ansøgeren skal forelægge, fremgår af punkt 3.5).

e) Kontrolbesøg

Parter, der indgiver oplysninger, bør være klar over, at Kommissionen kan efterprøve de oplysninger, der modtages, via et kontrolbesøg i henhold til grundforordningens artikel 16.

4.1. *Analyse af anmodningens berettigelse*

a) Generel metode

Den reviderede dumpingmargen vil blive fastsat ved en sammenligning for den repræsentative periode af:

- de(n) normale værdi(er)
- og eksportpriserne

for de(n) pågældende eksporterede vare(r) i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i grundforordningens artikel 2.

I henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 9, skal Kommissionen anvende de samme metoder, som benyttes i den undersøgelse, der resulterede i indførelsen af den pågældende told, idet der tages behørigt hensyn til bestemmelserne i artikel 2 (*Konstatering af dumping*), særlig stk. 11 og 12 (*Anvendelse af vejede gennemsnit ved beregning af dumpingmargenen*), og bestemmelserne i artikel 17 (*Stikprøver*).

Kommissionen kan basere beregningen af den reviderede dumpingmargen på en stikprøve blandt de eksporterende producenter, varettyper eller transaktioner, som anmodningen vedrører, på grundlag af grundforordningens artikel 17, navnlig stk. 3. Stikprøveudtagning anvendes, hvis antallet af de pågældende eksporterende producenter, varettyper eller transaktioner er så stort, at individuelle undersøgelser ville være urimeligt byrdefulde og hindre en rettidig afslutning af undersøgelsen. Dette fastlægges over en periode på mindst seks måneder, regnet fra datoen for indgivelsen af den første anmodning, eller 12 måneder, regnet fra datoen for indførelsen af endelige foranstaltninger, hvis dette sker senere.

b) Gennemførelse af grundforordningens artikel 11, stk. 10

Hvis eksportprisen beregnes i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 9, beregner Kommissionen den uden noget fradrag for den betalte antidumpingtold, når der fremlægges afgørende beviser for, at tolden er behørigt afspejlet i videresalgspriserne og de efterfølgende salgspriser i Unionen. Kommissionen vil undersøge, om en stigning i salgspriserne til uafhængige kunder i Unionen mellem den oprindelige undersøgelsesperiode og perioden for undersøgelsen vedrørende tilbagebetaling omfatter antidumpingtolden.

c) Anvendelse af resultater af fornyede undersøgelser

I forbindelse med undersøgelsen af en anmodning om tilbagebetaling kan Kommissionen når som helst træffe beslutning om at indlede en interimundersøgelse i overensstemmelse med grundforordningens artikel 11, stk. 3. Proceduren vedrørende anmodningen om tilbagebetaling vil blive suspenderet, indtil den fornyede undersøgelse er afsluttet.

Resultaterne af den fornyede undersøgelse kan anvendes til at afgøre, om en anmodning om tilbagebetaling er berettiget, forudsat at datoen for faktureringen af de transaktioner, for hvilke der kræves tilbagebetaling, ligger inden for den undersøgelsesperiode, der er omfattet af den fornyede undersøgelse.



#### d) Ekstrapolering

Uanset litra c) kan den for enhver undersøgelsesperiode fastsætte dumpingmargen af hensyn til forvaltningens effektivitet ekstrapoleres for importtransaktioner, for hvilke der kræves tilbagebetaling, og som ikke er omfattet af den pågældende undersøgelsesperiode. Dette er betinget af følgende:

- ekstrapolering kan kun finde sted for en periode, der ligger umiddelbart op til en periode, der er blevet undersøgt
- undersøgelsesresultater kan kun ekstrapoleres med højst seks måneder
- ekstrapolering kan kun anvendes, hvis dumpingmargenen er blevet beregnet og fastsat på grundlag af en afsluttet undersøgelse
- ekstrapolering anvendes kun på en toldsum, der er relativt begrænset i forhold til hele tilbagebetalingsanmodningen.

#### 4.2. Manglende samarbejde

I tilfælde, hvor ansøgeren, den eksporterende producent eller producenten i et referenceland (hvis relevant):

- afgiver falske eller misvisende oplysninger  
eller
- nægter at give adgang til relevante oplysninger eller ikke afgiver sådanne oplysninger inden for en rimelig frist  
eller
- i væsentlig grad lægger hindringer i vejen for undersøgelsen, herunder for en kontrol af oplysningerne i det omfang, som Kommissionen finder nødvendigt

vil der blive set bort fra oplysningerne, og Kommissionen vil være nødt til at konkludere, at ansøgeren ikke opfyldte sine bevisforpligtelser.

#### 4.3. Fremlæggelse af oplysninger

Når undersøgelsen af anmodningens berettigelse er afsluttet, forelægges ansøgeren de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen agter at vedtage en afgørelse om tilbagebetalingsanmodningen. De(n) samarbejdsvillige eksporterende producent(er) må kun modtage oplysninger om behandlingen af deres egne data, navnlig beregningerne af den normale værdi og eksportpriserne på grundlag af disse data.

### 5. Udfald

#### 5.1. Overskydende beløb tilbagebetales

Det overskydende beløb, der skal tilbagebetales til ansøgeren, vil normalt blive beregnet som forskellen mellem den opkrævede told og den i undersøgelsen fastsatte dumpingmargen, som en absolut sum.

#### 5.2. Betaling

Tilbagebetalingen bør normalt foretages af den medlemsstat, hvor antidumpingtolden blev fastsat og derefter opkrævet, senest 90 dage efter datoen for meddelelsen af afgørelsen om tilbagebetaling.

Det er fortsat den nationale lovgivning i hver medlemsstat, der afgør, om der skal betales renter af betalinger, der sker efter 90 dage.

#### 5.3. Tilbagekaldelse af en afgørelse om tilbagebetaling

Hvis det efterfølgende konstateres, at en afgørelse om indrømmelse af tilbagebetaling er blevet truffet på grundlag af falske eller ufuldstændige oplysninger, vil den blive tilbagekaldt med tilbagevirkende kraft. Det forhold, at en afgørelse om tilbagebetaling er baseret på falske eller ufuldstændige oplysninger, betyder, at der ikke foreligger et objektivt retsgrundlag for denne afgørelse, hvilket derfor fra begyndelsen fratager den pågældende ansøger retten til at opnå tilbagebetaling og berettiger tilbagekaldelsen af afgørelsen.

Som følge af en sådan tilbagekaldelse vil de tilbagebetalte beløb svarende til den oprindelige antidumpingtold blive opkrævet igen.

Når Kommissionen har vedtaget en afgørelse om at tilbagekalde en afgørelse om tilbagebetaling, sikrer den pågældende medlemsstat, at denne afgørelse gennemføres korrekt på dens område ved at opkræve de beløb, der ubeføjet er blevet tilbagebetalt i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 8.

De nationale myndigheder i den pågældende medlemsstat handler, når den gennemfører en sådan afgørelse, i overensstemmelse med de proceduremæssige og materielle regler i dens egen nationale lovgivning. Anvendelsen af den nationale lovgivning bør ikke påvirke omfanget og effektiviteten af Kommissionens afgørelse om at tilbagekalde sin tidligere afgørelse om en tilbagebetaling.

#### 5.4. *Gennemsigtighed*

Den ikke-fortrolige version af Kommissionens afgørelser i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 8, offentliggøres på webstedet for Generaldirektoratet for Handel.

---

## BILAG I

TILBAGEBETALINGSFORMULAR <sup>(1)</sup>

## BASISOPLYSNINGER

Ansøgerens navn, adresse og kontaktoplysninger

Tidspunkt for indgivelse af anmodningen

Den pågældende vare

KN-kode

Dato for første transaktion

Er dette en gentagen anmodning?

Ja Nej 

Hvis ja:

Antal transaktioner, der er omfattet af denne anmodning

Hvis nej:

Dato for sidste transaktion samt

Samlet antal transaktioner

Undertegnede ansøger kræver hermed tilbagebetaling af følgende beløb:

Undertegnede ansøger erklærer, at dumpingmargenen for den til ansøgeren eksporterende producent, som har ligget til grund for fastsættelsen af den nævnte told, er blevet reduceret eller elimineret.

Underskrift

<sup>(1)</sup> En elektronisk udgave af denne formular kan findes på webstedet for Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

## BEVISER/DOKUMENTATION (\*)

Antal fakturaer	<input type="text"/>
Antal toldbehandlingsdokumenter	<input type="text"/>
Erklæring om, at der ikke er foretaget tilbagebetaling af en tredjepart	<input type="text"/>
Erklæring om, at priserne er reelle	<input type="text"/>
Erklæring om fravær af kompenserende ordninger	<input type="text"/>
Oplysninger om den normale værdi og eksportpriserne for de foregående seks måneder <i>eller</i> Erklæring fra de(n) eksporterende producent(er), som tilbyder at samarbejde	<input type="text"/>
Selskabsoplysninger	<input type="text"/>
Fuldmagt ( <i>eventuelt</i> )	<input type="text"/>
Liste over importtransaktioner	<input type="text"/>
Bevis for betaling af antidumpingtold (et sådant bevis er ikke påkrævet, hvis betalingen er blevet suspenderet af den kompetente nationale myndighed som følge af en anfægtelse af tolden)	<input type="text"/>

(\*) Alle dokumenter, der indgives, bør være kopier af originaldokumenterne, og ansøgeren eller dennes eksporterende producent bør bevidne deres ægthed. Desuden bør sådanne dokumenter eller oversættelser heraf være på et af Unionens officielle sprog.

SKEMA OVER IMPORTTRANSAKTIONER <sup>(1)</sup>

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
Transaktion #	Købsfaktura #	Købsfakturaens dato	Leverandørens/eksportørens navn	Navn på producent i oprindelseslandet	Oprindelsesland	Varetype (navn)	Varetype (reference eller modelnr.)	Toldtarif/KN-kode	Købt mængde	Fakturaværdi	Valuta	Enhedspris	Dato for betaling af faktura
1													
2													
3													
4													
5													
6													

o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	aa	ab
Betalingsreference	Vekselkurs	Fakturaværdi i importørens valuta	Incotermer	Forsendelsesdato	Fragtbeløb	Toldregister (SAD #)	Dato for toldmyndighedernes behørig fastsættelse af tolden	Toldværdi (toldgrundlaget)	Valuta	Antidumping-toldsats (%)	Antidumping-toldbeløb	Dato for betaling af tolden	Betalingsreference

<sup>(1)</sup> En elektronisk udgave af dette skema kan findes på webstedet for Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

## Forklarende bemærkninger til skemaet

a	Transaktion #	Hver enkelt transaktion skal være forsynet med et løbenummer, som også bør anføres på den pågældende dokumentation (f.eks. en faktura).
h	Varetype (reference eller modelnr.)	Anfør varens referencenummer eller kode til kommerciel brug.
s	Forsendelsesdato	Angiv den dato, hvor leverandøren afsendte varerne.
w	Toldværdi (toldgrundlaget)	Dette bør være den toldværdi, som fremgår af toldregistrene. Normalt er toldværdien baseret på fakturaværdien plus omkostninger til fragt/forsikring.
v	Dato for toldmyndighedernes behørig fastsættelse af tolden	Dette er den dato, hvor tolden fastsættes af toldmyndighederne, det vil normalt sige datoen for accept af toldangivelsen.
aa	Dato for betaling af tolden	Dette er den dato, hvor tolden rent faktisk blev betalt til toldmyndighederne. Dette bør således være den dato, hvor det pågældende beløb blev overført fra virksomhedens bankkonto til toldmyndighedernes bankkonto.
	Betalingsreference	Angiv en reference til registrene over fakturabetalinger (f.eks. kontoudtogets nummer og dato).
	Valuta	Anvend ISO-koder. En liste over ISO-koderne er tilgængelig på internettet på følgende adresse: <a href="http://publications.europa.eu/code/en/en-5000700.htm">http://publications.europa.eu/code/en/en-5000700.htm</a>

## Inco-termer

EXW	Ex works (ab fabrik)
FCA	Free carrier (frit fragtfører)
FAS	Free alongside ship (frit ved skibets side)
FOB	Free on board (frit ombord)
CFR	Cost and freight (omkostninger og fragt)
CIF	Cost, insurance and freight (omkostninger, forsikring og fragt)
CPT	Carriage paid to (fragtfrit)
CIP	Carriage and insurance paid to (fragt og forsikring betalt til)
DAF	Delivered at frontier (leveret grænse)
DES	Delivered ex ship (leveret ab skib)
DEQ	Delivered ex quay (duty paid) (leveret ab kaj (told betalt))
DDU	Delivered duty unpaid (leveret told ikke betalt)
DDP	Delivered duty paid (leveret told betalt)

---

## Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger

(2014/C 164/10)

1. Kommissionen skal meddele, at medmindre der indledes en fornyet undersøgelse efter følgende procedure, udløber nedennævnte antidumpingforanstaltninger på den i tabellen angivne dato, jf. artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>.

### 2. Procedure

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse. Anmodningen skal indeholde tilstrækkelige beviser for, at foranstaltningernes bortfald sandsynligvis vil medføre, at der fortsat eller igen vil finde dumping sted med deraf følgende skade.

Skulle Kommissionen beslutte at indlede en fornyet undersøgelse af de pågældende foranstaltninger, vil importører, eksportører, repræsentanter for eksportlandet og EU-producenterne få lejlighed til at uddybe, afvise eller fremsætte bemærkninger til de spørgsmål, der er indeholdt i anmodningen om en fornyet undersøgelse.

### 3. Tidsfrist

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse på ovennævnte grundlag til Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel (Kontor H-1), N-105 8/20, 1049 Bruxelles, Belgien <sup>(2)</sup>, på et hvilket som helst tidspunkt efter denne meddelelses offentliggørelse, men ikke senere end tre måneder før den i nedenstående tabel angivne dato.

4. Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1225/2009.

Produkt	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltninger	Reference	Udløbsdato <sup>(1)</sup>
Ringmekanismer	Folkerepublikken Kina	Antidumpingtold	Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 157/2010 (EUT L 49 af 26.2.2010, s. 1) udvidet til også at omfatte import afsendt fra Vietnam ved Rådets forordning (EF) nr. 1208/2004 (EUT L 232 af 1.7.2004, s. 1) og udvidet til også at omfatte import afsendt fra Den Demokratiske Folkerepublik Laos ved Rådets forordning (EF) nr. 33/2006 (EUT L 7 af 12.1.2006, s. 1)	27.2.2015

<sup>(1)</sup> Foranstaltningen udløber ved midnat på den i denne kolonne angivne dato.

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Fax +32 22956505.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

**Anmeldelse af en planlagt fusion**

**(Sag M.7247 — Fresenius SE & CO/Sistema JSFC/JV)**

**Behandles eventuelt efter den forenklede procedure**

**(EØS-relevant tekst)**

(2014/C 164/11)

1. Den 21. maj 2014 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Fresenius Kabi Deutschland GmbH, et indirekte helejet datterselskab af Fresenius SE & Co. KGaA (»Fresenius«, Tyskland), og Sistema JSFC (»Sistema«, Den Russiske Føderation) gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over et nystiftet joint venture-selskab, Fresenius Kabi Binnopharm GmbH & Co. KG (»Fresenius Kabi Binnopharm«), jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Fresenius: en sundhedskoncern, der er aktiv inden for udvikling, markedsføring og salg af medicin og teknologi vedrørende infusion, transfusion og klinisk ernæring med hovedvægten på dialysebehandling, hospitalspleje og lægelig behandling af patienter i hjemmet i hele verden
- Sistema: et selskab, der investerer i egenkapital og er aktiv inden for telekommunikation, olie, elektrisk energi, forbrugsvarer, højteknologi, herunder bioteknologi og lægemidler, samt andre sektorer, især i Den Russiske Føderation
- Fresenius Kabi Bonnopharm: aktiv inden for fremstilling og distribution af farmaceutiske produkter, hepatitis B-vacciner og en række bioteknologiske lægemidler samt infusions- og bloderstatningsløsninger, parenteral og enteral ernæring og generiske onkologiske behandlinger i Den Russiske Føderation og Fællesskabet af Uafhængige Stater.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med meddelelse fra Kommissionens om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 134/2004<sup>(2)</sup>.

4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.7247 — Fresenius SE & CO/Sistema JSFC/JV sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for fusioner  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIEN

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

<sup>(2)</sup> EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.



## ANDET

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Meddelelse til Al-Nusrah Front for the People of the Levant og Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad, som ved Kommissionens forordning (EU) nr. 583/2014 er føjet til den liste, der er omhandlet i artikel 2, 3 og 7 i Rådets forordning (EF) nr. 881/2012 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Al-Qaida-organisationen**

(2014/C 164/12)

1. Fælles holdning 2002/402/FUSP<sup>(1)</sup> opfordrer Unionen til at indefryse midler og andre økonomiske ressourcer, der tilhører medlemmer af Al-Qaida-organisationen samt andre personer, grupper, virksomheder og enheder, der er knyttet til dem, og som er opført på den liste, der er opstillet i medfør af FN's Sikkerhedsråds resolution UNSCR 1267(1999) og 1333(2000), og som ajourføres regelmæssigt af FN's Sanktionskomité nedsat i medfør af UNSCR 1267(1999).

Den liste, som FN's Sanktionskomité har opstillet, omfatter:

- Al Qaida
- fysiske eller juridiske personer, enheder, organer og grupper med tilknytning til Al Qaida og
- juridiske personer, enheder og organer, som ejes eller kontrolleres af eller på anden måde støtter enhver af disse tilknyttede personer, enheder, organer og grupper.

Handlinger eller aktiviteter, der viser, at en person, gruppe, virksomhed eller enhed »har tilknytning« til Al-Qaida omfatter:

- a) deltagelse i finansiering, planlægning, forberedelse eller udførelse af handlinger eller aktiviteter udført af, sammen med, under navn af, på vegne af eller til støtte for Al-Qaida eller enhver celle, affilieret gruppe, fraktion eller afledt gruppe heraf
- b) levering, salg eller overførsel af våben og dertil hørende materiel til alle sådanne
- c) rekruttering for alle sådanne eller
- d) anden form for støtte til alle sådannes handlinger eller aktiviteter.

2. FN-komitéen besluttede den 22. maj 2014 at opføre Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad på den pågældende liste. FN-komitéen besluttede endvidere den 14. maj 2014 at ændre enheder på listen, hvilket førte til, at Al-Nusrah Front for the People of the Levant opføres på den pågældende liste. Al-Nusrah Front for the People of the Levant og Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad kan til enhver tid med den fornødne dokumentation rette en anmodning til FN's Ombudsperson om, at beslutningen om at optage dem på ovennævnte FN-liste tages op til fornyet overvejelse. Anmodningen stiles til følgende adresse:

United Nations — Office of the Ombudsperson  
Room TB-08041D  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA  
Tlf. +1 2129632671  
Fax +1 2129631300/3778  
E-mail: ombudsperson@un.org

For yderligere oplysninger henvises til <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

<sup>(1)</sup> EFT L 139 af 29.5.2002, s. 4.

3. På grundlag af den FN-beslutning, der er nævnt under punkt 2, vedtog Kommissionen forordning (EU) nr. 583/2014<sup>(1)</sup> om ændring af bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Al-Qaida-organisationen<sup>(2)</sup>. Ved den ændring, som foretages i henhold til artikel 7, stk. 1, litra a), og artikel 7a, stk. 1, i forordning (EF) nr. 881/2002, tilføjes Al-Nusrah Front for the People of the Levant og Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad til listen i bilag I i den pågældende forordning («bilag I»).

Følgende foranstaltninger i forordning (EF) nr. 881/2002 finder anvendelse på de personer og enheder, som indsættes i bilag I:

- 1) indefrysning af alle midler og økonomiske ressourcer, der tilhører, ejes eller besiddes af de pågældende personer og enheder, og forbud (gældende for alle) mod direkte eller indirekte at stille midler, andre finansielle aktiver og økonomiske ressourcer til rådighed for de pågældende personer og enheder eller frigive sådanne til fordel for dem (artikel 2 og 2a<sup>(3)</sup>) og
- 2) forbud mod direkte eller indirekte at yde, sælge, levere eller overføre teknisk rådgivning, teknisk bistand eller oplæring i militær virksomhed gældende for alle de pågældende personer og enheder (artikel 3).

4. Hvis de pågældende parter, der er blevet optaget på listen, fremsætter bemærkninger hertil, foretages der en revurdering, jf. artikel 7a i forordning (EF) nr. 881/2002<sup>(4)</sup>. De personer og enheder, der opføres i bilag I ved forordning (EU) nr. 583/2014, kan anmode Kommissionen om at få oplyst, hvad der der ligger til grund for opførelsen på listen. En sådan anmodning stiles til:

Europa-Kommissionen  
"Restriktive foranstaltninger"  
Rue de la Loi 200  
1049 Bruxelles  
BELGIQUE/BELGIË

5. De pågældende personer og enheder gøres tillige opmærksom på, at forordning (EU) nr. 583/2014 kan indbringes for Den Europæiske Unions Ret, jf. artikel 263, fjerde og sjette afsnit, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

6. For en god ordens skyld gøres de personer og enheder, der er opført i bilag I, opmærksom på, at de har mulighed for at indgive en ansøgning til de kompetente myndigheder i den eller de relevante medlemsstater, der er opført i bilag II til forordning (EF) nr. 881/2002, med henblik på at opnå tilladelse til at anvende indefrosne midler og økonomiske ressourcer i forbindelse med basale behov eller specifikke betalinger, jf. artikel 2a i forordningen.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 160 af 29.5.2014, s. 27.

<sup>(2)</sup> EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9.

<sup>(3)</sup> Artikel 2a blev indsat ved Rådets forordning (EF) nr. 561/2003 (EUT L 82 af 29.3.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> Artikel 7a blev indsat ved Rådets forordning (EU) nr. 1286/2009 (EUT L 346 af 23.12.2009, s. 42).



ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)  
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA